

Our Church Services:

我们教会的聚会：

Every Sunday Services 每周日的聚会

English/Mandarin with Holy Communion (英语/华语)

10:30 am to 12:30 pm

Hokkien/Mandarin (福建/华语)

2:30 pm to 4:00 pm

Indonesian Fellowship (印尼团契)

4:00 pm to 6:00 pm

Every Saturday 每星期六的聚会

Prayer Meeting 祷告会

2:30 pm to 4:00 pm

Every Tuesday to Friday 每星期二到星期五的聚会

Adult Life Group

成人生命小组

8:00 pm to 10:00 pm

For Enquiry 询问

Tel 电话: 6387 6612 / 9646 0704 / 9667 0704

www.cosk.sg

CHURCH OF SENGKANG

盛港教会

We are a friendly family Church.

We welcome you to bring your loved ones and friends to our Church.

我们是一间友好的家庭教会。

我们欢迎你带你所爱的亲友到我们的教会。

Free Transport Pickup 免费便车 Every Sunday 每周日 :

From Compass Point MRT: 9:30 am & 10:00 am

From Punggol MRT : 10:05 am

Tel 电话: 6387 6612 / 9646 0704 / 96670704

Announcements 通告

1. Saturday PRAYING TOGETHER 周六一同祷告

God Is Calling **YOU** to Be In His House of Prayer
神在呼召你到祂的祷告殿
From 自 2.30pm 至 4.00pm

The **PRAYER** Ministry comes before **HIM** during 2.30pm to 4.00pm.
We are In **ONE** Accord Calling Upon our Lord to bless the various
Ministries He has entrusted to us.

And if you enjoy **PRAYING** for others and sense God's Calling to **JOIN**
other brethren of like-minded people to **PRAY**. Just **COME** into His House
of Prayer on Saturday from 2.30pm to 4.00pm

祷告事工 2.30pm 至 4.00pm 来到祂面前。
我们同心来呼求主祝福祂委托我们的事工
若你享受为他人代祷，也感受神在呼召你与其他主内一同祷告，
就来祂的祷告殿，周六自 2.30pm 至 4.00pm

2. Saturday Christian Education Ministry 周六基督教教育事工

From 自 4.00pm 至 6.00pm
Come And Experience An Amazing Saturday with **GRACE**
来经历一个奇异恩典的周六

We Need His **GRACE** and Mercy to drive out every things that exalt itself
against God..... we Need **GRACE** to get rid those inhabitants (drinking,
drugs, gambling, cheating, so on....) in our hearts and we Need **GRACE** to do
it little by little.

我们需要祂的恩典和怜悯驱赶每项高举超过神的..... 我们需要恩典
驱赶那些居住者(嗜酒, 毒品, 嗜赌, 欺骗, 等等..) 从我们心中,
而我们需要恩典来做 一点一点的。

We no longer fear any adverse situations because **FAITH** In Christ will
change **ALL** situations **BUT** we Need **GRACE** to **CHANGE YOU**,
yes **YOU**, to go through **ALL** situations and Come Out Victorious.

我们不再惧怕任何逆境，因为在基督里头的信心可改变所有状况。

但是，我们需要恩典改变你，是的你，要经历所有状况得胜走来 **page 18**
继续第18页

EVERYONE Ought to Win
the **CROWN** of Life

每个人应当赢得

生命的**冠冕**

plus the remaining **CROWNS**

以及其他的**冠冕**



Praise the Lord, My name is Anand Dodiya from India. I have joined in the family of God in Church of Sengkang. I came to Singapore to study at Bethany International University. Before coming to Singapore, I have been working in God's Mission as a teacher and preacher of the Gospel of Jesus Christ. God has called me to bring the Good News to the unreached people groups of India.

In the year 2004, I started a church work among the tribal people groups of Rajasthan, Madhyu Pradesh & Gujarat through the vision God gave to me. When I was a teacher at the High School, many students and their families came to the saving grace of our Lord Jesus Christ. God performed signs, wonders and miracles. Many came to Our Lord. Now there are three groups of churches established in different parts of India. Praise be to our God for He has poured His anointing upon His children as they grow in spiritual blessing with new additions to His church.

I came to Singapore in January 2012. At Bethany International University (BIU for short). God is preparing me under the leadership of Dr Tan Kok Beng & Isaiah. I consider it a great privilege of my life to grow in knowing and hearing God's Voice. To become a person of discipline in the things of God and the excellence in Christ's Character. My leaders' encouragements and guidances in knowing God's Purpose to bring perishing souls into the Kingdom of God.

BIU introduced me to Church of Sengkang. I have been told by the leaderships of BIU about the beautiful things of God's working in Church of Sengkang. In this short time with your church, I am amazed by the passion and zeal of your senior pastor David Kerk for the Work of our Lord. Since attending the Sunday Services as well as special meetings, I have been drawn closer to God through the anointed Praise & Word and the preaching of His Word. God is taking me to a deeper and deeper experience of His Plan and Purpose for my life. In this short span of time, I have been touched by our Lord which I never had before. I can encounter the mighty Presence of the Holy Spirit in the brethren.

Thank You, senior pastor David Kerk, for receiving and blessing me in Church of Sengkang. This is indeed a family church with warmth and love. In such a short time, I have received so much blessings of God.

I am happy to be all of you.

Anand Dodiya

India

dodiyarcinand15@gmail.com

Mobile Phone 84533593



赞美主，我来从印度，我的名字是 Anand Dodiya。我已经加入盛港教会神的大家庭。我原先在神的宣教场作老师和传道人，传讲耶稣基督的福音。神呼召我向印度未信主的一群传福音。后来，我来到新加坡的伯大尼国际大学就读。

2004 年，藉着神赐我的异象，我开始在 Rajasthan, Madhyu Pradesh 和 Gujrat 的族群中工作。当我在当地教高中时，许多学生和他们的家人都蒙主耶稣基督的救恩。神也行了神迹奇事，使多人来相信祂。现在，印度有三组教会分布在各处。神倾下恩膏使祂的孩子们成长，使教会人数加添，颂赞归我神。

1 月 2012 年，我抵达新加坡的伯大尼国际大学（简称 BIU），在 Dr Tan Kok Beng 和 Isaiah 的领导下，神装备我。这段日子，学习认识和聆听神的声音是我的大福分。在神的事上成为有纪律的人，在基督的品格更卓越。我的领袖们也常鼓励和引导我们认识神的旨意，带失散的灵魂进入神国。

BIU 介绍我来到盛港教会。BIU 的领袖也告诉我神在盛港教会美妙的作为。我在教会的短暂日子里，我非常讶异于大卫牧师对主事工的火热和奋亢。自参加主日和特别聚会之后，我藉着恩膏的赞美敬拜和神话语的传讲，更加地亲近神了。神带领我更地经历祂对我生命的计划和旨意。这么短短的时光，神以前所未有的方式摸着了我。我也可在主内当中经历圣灵大能的同在。

大卫牧师，谢谢你在盛港教会接待并祝福我。这真正是一间充满温暖和爱的家庭教会。我在这短暂的日子中，领受了神许多的祝福。我很高兴与你们一起。

Anand Dodiya

印度

dodiyarcinand15@gmail.com

手机号码 84533593



How many **CROWNS** You Expect to Wear.....? Read On To Find Your **CROWNS..**



1. The Crown Of Life

“Blessed is the man who perseveres under trial, because when he has stood the test, he will receive the crown of life that God has promised to those who love him” (Jas 1:12)

This reward could be called the crown of those who love God. Do those who love God use His blessings only for themselves, or pray only for their own prosperity and comfort, or demand that He solve all their problems? No – they show it by enduring trials for His sake.

Through his love for God, the believer finds strength to overcome temptation and persevere when trials come. Paul said, *“We also glory in tribulations.”*

Do we glory in tribulations? WE can do so only if the *“love of God has been poured out in our hearts by the Holy Spirit”* (Rom 5:3-5). Without love for God in the heart of the believer, trials can cause him to become bitter and critical; he may lose the *“crown of life”* (v 12)

a. **Faithful Unto Death.** All believers have eternal life (John 3:15, 16), but not all believers will be rewarded with the *“crown of life.”* This crown will be given to those who are *“faithful until death”* (Rev 2:10).

To receive the *“crown of life,”* the believer must love the Lord more than his own life. *“For whoever desires to save his life [live for self] will lose it, but whoever loses his life for my sake and the gospel’s [live for Christ at all cost] will save it”* (Mark 8:35)

This reward will be given to those who live for Christ, and endure temptations, in the power of the love of God (1 Cor 10:13).

2. The Imperishable Crown

“Do you not know that in a race all the runners run, but only one gets the prize? Run in such a way as to get the price. *“Everyone who competes in the games goes into strict training. They do it to get a crown that will not last. But we do it to get a crown that will last forever.*

“Therefore I do not run like a man running aimlessly, I do not fight like a man beating the air. “No, I beat my body and make it my slave so that after I have preached to others, I myself will not be disqualified for the prize” (1Cor 9:24-27).

Paul uses the Greek games to illustrate the spiritual race of the believer. They ran to win a *“perishable crown, but we for an imperishable crown”* (v 25).



No young man could compete in the games unless he was a Greek citizen, born of Greek parents. No unsaved person can participate in the service of the lord for participate in the service of the Lord for rewards; only those born of God are eligible (John 3:3).

a. **Run To Win.** The **Runner’s Crown** is given to the Christian who disciplines himself and keeps his body and bodily desires under strict control. Just as an athlete disciplines himself so that he can win the race, so we run the race that is set before us (Heb 1:1).

The athlete must deny himself many gratification of the body, so the believer must *“discipline his body and bring it into subjection”* or he will be ‘disqualified’ (v 27). He will not lose his salvation, but he can lose his rewards. Christ has a special reward for the believer who struggles and battles to resist temptation. Here is how to win the *“imperishable crown”*: -

- 1) **Deny Yourself.** The believer must deny himself anything that would weigh him down and hold him back (Heb 12:1).
- 2) **Eyes On Christ.** The believer must keep his eyes fixed on Christ, not looking to the right or left (Heb 12:2).
- 3) **Strength In the Lord.** The believer must find his strength in the Lord (Eph 6:10-18).
- 4) **A Living Sacrifice.** The believer must give his body as a living sacrifice to the Lord (Rom 12:1,2).
- 5) **Unencumbered.** The believer must, by faith, refuse anything that would impede spiritual progress (Heb 11:24-29).

Do not be a spiritual spectator. Enter the race; run to win the *“imperishable crown.”*

3. The Crown Of Rejoicing

“What is our hope, our joy, our crown in which we will glory in the presence of our Lord Jesus when he comes? Is it not you [the Thessalonians, whom Paul’s missionary work had won for Christ]?”

“Indeed, you are our glory and joy” (1Ths 2:19, 20). This crown is awarded to believers who persuade others to believe on Christ as their Lord and Savior.

- a. **Given To Soul-Winners.** The *“crown of rejoicing”* (vs 19) is the soul-winner’s crown.
- b. The greatest work you are privileged to do for the Lord is to bring others to knowledge of Christ as Savior.
- c. Much of your joy in Heaven will be determined by the souls you have had a part in bringing to Christ. Paul tells the Thessalonian believers that they are his *‘glory and joy,’* now and when Jesus comes.



d. **Reasons for Winning Souls.** The Bible also gives these reasons for winning souls:

- 1) **It Is Wise.** It is wise to win souls to Christ (Prov 11:30).
- 2) **An Attack On Sin.** It is an attack on sin to win souls to Christ (Jas 5:20).
- 3) **A Cause For Joy.** It is a cause for joy in Heaven to win souls to Christ (Luke 15:10).
- 4) **Shine Forever.** Soul-winners will shine as the stars forever (Dan 12:3).

e. **How You Can Win Souls:**

- 1) **Witness With Your Life.** Live so that others may see Christ in you (2Cor 3:2; cf. Gal 2:20).
- 2) **Witness With Your Mouth,** trusting the Holy Spirit to give power to the spoken word (Acts 1:8)
- 3) **Witness By Your Giving** tithes and offerings, so that others may preach Christ, and you will have *'fruit [reward] that abounds to your account'* (Phil 4:15-17; cf. 2Cor 9:6).
God has promised that your labor will not be in vain in the Lord (1Cor 5:58). The soul-winner will not rejoice alone; all of Heaven will rejoice with him when he receives the 'crown of rejoicing' (vs19).

4. The Crown Of Righteousness

'But you... endure hardship, do the work of an evangelist, discharge all the duties of your ministry... Now there is in store the crown of righteousness, which the Lord, the righteous Judge, will award to me on that day - and not only to me, but also to all who have longed for his appearing' (2Tim 4:5-8)

The 'crown of righteousness' (v 8) is a reward. It is not to be confused with the 'righteousness of God' which the believer receives when he becomes a Christian. We put our faith and trust in Christ because, *'...he [God] hath made him [Christ] to be sin for us, who knew no sin; that we might be made the righteousness of God in him'* (2Cor 5:21).

This righteousness is imputed to **all** those saved by grace through faith. The 'crown of righteousness' is a reward to be earned by the saved.

This righteousness is imputed to **all** those saved by grace through faith. The 'crown of righteousness' is a reward to be earned by the saved.

- a. **They Loved His Appearing.** The apostle looked ahead to the 'judgment seat of Christ' (2Cor 5:10) where the 'crown of righteousness' will be given to those who 'have loved his appearing' (2Tim 4:8).

If the believer looks for, and loves, the Second Coming of Christ, it will affect his whole life. Look at the dynamic impact this truth had on the life of the Apostle Paul. He could say:

- 1) **Fought The Good Fight.** *'I have fought the good fight'* (v7; cf. 1Cor 15:32). He fought a spiritual battle throughout his Christian life, and won. He never surrendered to the enemies of righteousness (Eph 6:12).
- 2) **Finished The Race.** *'I have finished the race!'* (v 7). He had a course to travel, and he did not detour the hard places; neither did he look back (Luke 9:61, 62). He finished his course with his eyes fixed on Christ (Phil 1:6).
- 3) **Kept The Faith.** *'I have kept the faith'* (v 7). He preached the 'whole counsel of God,' never betraying any of the great biblical doctrines (Acts 20:24-31).

Do you long for His appearing? Do you fulfill all the duties of your ministry and evangelize? If so, this crown is for you.

How important it is for the believer to look with a heart of love for the Second Coming of our Lord and Savior Jesus Christ, that he may receive the 'crown of righteousness' (v 8).

5. The Crown Of Glory

'Feed the flock of God which is among you... not for filthy lucre... Neither as being lords over God's heritage, but being examples to the flock.'

'And when the Chief Shepherd shall appear, ye shall receive a crown of glory that fadeth not away' (1Pet 5:2-4).

- a. **Faithful Shepherd's Crown.** The 'crown of glory' (vs 4) is a special reward for faithful, obedient, God-called pastors. They will receive this reward when the 'Chief Shepherd appears.' *'It is eternal; it does not fade away'* (vs 4).

Every believer may share in the pastor's 'crown of glory.' *'He who receives a prophet in the name of a prophet shall receive a prophet's reward'* (Matt 10:41). Support the faithful, God-called pastor by praying for him and encouraging him in the work of the Lord.

Undergird his ministry with your tithes and offerings (Mal 3:10), giving freely of your time to the Lord's service. God will reward you for supporting His chosen servant by allowing you to share in your pastor's reward. The pastor will earn this 'crown of glory' by:

- 1) **Proclaiming The Word.** He is to proclaim the Word of God without fear or favor, and when necessary, to *'convince, rebuke, exhort, with all longsuffering and teaching'* (2Tim 4:1-5).
- 2) **Taking Spiritual Oversight Of the Church.** A pastor is responsible to God for the message preached to his people. No pastor should preach to please the people; he is to please his Lord (Gal 1:10).



3) **Being An Example To the Church.** He is not to serve for the reward of money. However, the church is responsible to care for his material needs (1Tim 5:18). He is to be a spiritual leader, and not a dictator. He is to walk with God by faith.

‘And when the Chief Shepherd appears, you will receive the crown of glory that will never fade away’ (1Pet 5:4).

Some who are called ‘Pastor’ and have been elected and paid to be the chief administrators of organized institutional churches will miss this crown because failure and sin.

6. The Overcomer’s Crown

‘... hold that fast which you have, that no man receive thy crown. Him that overcometh will I make...’ (Rev 3:11).

The overcomer is promised a crown if he holds steadfast to that which has been given him by God.

It is possible to lose your overcomer’s crown. That which should have been given to you is received by another.

Jacob received that which belonged to Esau (Gen 25:33, 27:35, 36). Matthias received that which belonged to Judas (Acts 1:20, 26).

7. The Martyr’s Crown

‘Fear none of those things which thou shalt suffer. Behold, the devil will cast some of you into prison, that ye may be tried, and ye shall have tribulation...; be thou faithful unto death, and I will give thee a crown...’

Those who have the high honor of giving their life as a martyr receive this crown. A martyr is one who is “... slain for the word of God, and for the testimony which they held” (Rev 6:9).

Stephen was the first to receive this crown (Acts 7:54-60).

你期盼戴几个**冠冕**.....?

继续阅读以寻找你的**冠冕**..



在基督审判宝座（台）前所得的冠冕、奖赏

“因为我们众人必要在基督审判台前显露出来，叫各人按着本身所行的，或善或恶受报。”（林后 5：10）

审判台的希腊文是 bema，是升起来的台，并不是一个审判席，法官坐在那里决定被告该受何种刑法。

更确切来说，Bema 是一个升起来的讲台，或是一个“司令台”。竞技或比赛的评判座，在那里决定给参赛者什么奖赏。基督将会坐在 bema 或司令台上。

如果我们在重生之后，过的是忠心服事的生活，及一生充满善事（按神旨意而行称之为善），基督将会在祂的审判宝座上奖赏我们。

在基督的审判台前，我们将会得奖赏，或者我们的工作如草木禾秸，我们一点奖赏都得不到。

“若有人用金、银、宝石、草木、禾秸在这根基上建造，各人的工程必然显露，因为那日子要将它显明出来，有火发现；这火要试验各人的工程怎样。。。”

“人的工程若被烧了，他就要受亏损，自己却要得救；虽然得救乃象从火里经过一样。”（林前 3：12~15）

“若人的工程存留的住”，保罗说“就要的赏赐”

让我们来看看这些奖赏或冠冕。

基督徒的救恩和奖赏

失丧的人得救恩得得救的人得奖赏，这两个教义有很大的分别。

救恩是神的恩赐，不是靠行为得的（弗 2：8，9），只要信耶稣在十字架上所作成的，就能得著救恩。“因为这是我立约的血，为多人流出来，使罪得赦”（太 26：28）。“基督照着圣经所说，为我们的罪死了。”（林前 15：3）

当我相信耶稣在十字架上所流得宝血为我的罪付了赎价，我就能得著永生（约 3：36）。奖赏则是根据信徒的工作而决定的（太 16：27）。哥林多前书 3：8~15 中，给我们一个很清楚有关赏赐的启示：

- （1）每一个信徒都要照自己的工作得赏赐（第 8 节），但救恩却不是我们努力得来的。
- （2）我们是神的同工（第 9 节），不是为了得救，乃是为了奖赏。
- （3）信徒必须建造在耶稣基督唯一的根基上（第 11 节）。
- （4）信徒有两种不同的建造材料可以选择：金、银、宝石 - 永恒的材料；或草、木、禾秸 - 暂时的材料。（第 12 节，对照林后 4：18）



- (5) 信徒用金、银、宝石 - 永恒的材料来建造，就会得著奖赏。
(6) 那些用草、木、禾秸 - 暂时的材料来建造的，不会得著奖赏。

草、木、禾秸的工作，在基督的审判台前会被烧毁，这样信徒要受亏损，并不是失去救恩，乃是失去他自己的冠冕及奖赏。

当祂再来时，你会觉得羞愧吗？

主耶稣基督给每个信徒一份工作，若我们不理睬祂的吩咐，那么当我们站在祂的审判台前时，会非常的伤心且害怕！请注意约翰的警告：“小子们哪，你们要住在主里面。这样，祂若显现，我们就可以坦然无惧；当祂来的时候，在祂面前也不至于惭愧”（约壹 2: 28）。“住在”的意思是好象一棵树，树根是如此的深，以至它可以结很多果子。我们必须深深的在基督里扎根（约 15: 5, 8）。

“惭愧”的意思是在惧怕中退缩及丢脸。

有些信徒会因他们不结果子的生命，而在基督再来时在羞愧中退缩。他们之所以不结果子，是因他们没有地扎根在基督之故（西 2: 7; 太 13: 3~10, 18~23）。

有一位牧师在他第一年事奉时，曾坐在一个将要死的朋友旁边。当他们谈及有关归天家的事时，将死的人热泪盈眶。牧师一位他的朋友怕死，因此企图说几句鼓励他。但那人说：“我不是怕死，而是羞于死。”他继续说，虽然基督是他的救主，但他一生只为自己而活，因此现在要空手见主。他的一生在主面前呈现的是“草、木、禾秸”，他虽然得救，但却少有永恒价值之工作可以呈现给主。（林前 3: 15）

爱主的人的冠冕 - 生命的冠冕

“在试炼中坚持到底的人是有福的，因为他经过试炼以后，必得着生命的冠冕；这是主应许给那些爱祂之人的。”（雅 1: 12, 另译）。

这奖赏可称为爱神之人的冠冕。那些爱神之人是否只为自己的祝福，或只为他们自己的兴盛、安舒或困难祷告呢？不 - 他们是为主的缘故忍受试炼，这样证明了他们对主的爱。

因为爱神之故，信徒因此而得力量胜过试炼，并当试炼来临时，能坚持到底。保罗说：在患难中，要欢欢喜喜。我们在患难中是否欢欢喜喜呢？只有神的爱借着圣灵浇灌在我们心里时，我们才能在患难中欢欢喜喜。（罗 5: 3~5）

一个信徒心中若没有对神的爱，那么，试炼可能会使他变成苦涩而吹毛求疵，他也许会失去生命的冠冕。（雅 1: 12）

所有的信徒都会得著永生（约 3: 15, 16），但并非每一个信徒都能得著神所赐生命的冠冕作为奖赏。这冠冕是给那些致死忠心的人的。（启 2: 10）

要得著生命的冠冕，信徒必须爱主胜过自己的生命，“因为凡要救自己生命的（为自己而活的），必要丧掉生命；凡为我和福音的缘故丧掉生命的（不计代价的为主而活），必救了生命。”（可 8: 35）这奖赏是给那些为基督而活，在神的

爱的大能中忍受试炼的人的。（林前 10: 13）

赛跑者的冠冕 - 不能坏的冠冕

“岂不知在场上赛跑的都跑，但得奖赏的只有一人？你们也当这样跑，好叫你们得著奖赏。

凡较力争胜的，诸事都有节制，他们不过是要得能坏的冠冕，我们却是要得不能坏的冠冕。

“所以，我奔跑不象无定向的，我斗拳不象打空气的。我是攻克己身，叫身服我，因此我传福音给别人，我自己也不会失去得奖赏的资格。”（林前 9: 24~27）

保罗永希腊的竞赛来比喻信徒属灵的赛跑。他们是为赢得一个会毁坏的冠冕而跑，但我们是为了那不能毁坏的冠冕。（25 节）

在希腊的比赛中，若非希腊公民及父母是希腊人，年青人是不能参加竞赛的。没有一个尚未得救的人可以参与服事主得奖赏的行列，只有那些在神里面重生的人才有资格。（约 3: 3）

这赛跑者的冠冕是给那些愿意训练自己，使肉体 and 肉体的欲望都在极严格的控制之下的基督徒的。就好象运动员训练自己，好叫自己在比赛中获胜，我们也是这样奔那摆在我们前头的路程。（来 12: 1）

运动员必须舍掉自己许多肉体的满足，所以，信徒也要“攻克己身，叫身服我”，否则也会被弃绝（林前 9: 27），他虽然不会失去救恩，但也得不著冠冕。

基督有一特别的赏赐给那些挣扎抵挡试探的人。以下是如何赢得不坏冠冕的方法：

- (1) 信徒必须舍己，摆脱那缠累他、羁绊他的东西。（来 12: 1）
- (2) 信徒必须定睛仰望耶稣，而不是向左，向右观看。（来 12: 2）
- (3) 信徒必须在住里面得著力量。（弗 6: 10~18）
- (4) 信徒必须将身体献上，当作活祭。（罗 12: 1, 2）
- (5) 信徒必须凭着信心，拒绝一切妨碍属灵进展的事。（来 11: 24~29）

不要成为属灵的旁观者，加入这场赛跑，赢得那不能坏的冠冕。

赢得灵魂的冠冕 - 喜乐的冠冕

“我们的盼望和喜乐，并所夸的冠冕是什么呢？岂不是我们主耶稣来的时候，你们（帖撒罗尼迦教会的人，他们是保罗的福音工作为基督所赢得的人）在祂面前站立得住吗？因为你们就是我们的荣耀，我们的喜乐。”（帖前 2: 19~20）

这冠冕是给那些领人归主的人的奖赏。喜乐的冠冕是赢得灵魂者的冠冕。你有权利为主作最大的事，就是让人认识基督是主。在天堂，你大部分喜乐的来源是取决于你在领人归主的事上有份。保罗告诉帖撒罗尼迦的信徒，不论现在或主再来时，他们都是保罗的荣耀和喜乐。



- (1) 有智慧的，必能得人。（箴 10：30）
- (2) 叫一个人得救是遮盖许多的罪。（雅 5：20）
- (3) 一个罪人悔改，在天上的喜乐是大的。（约 15：10）
- (4) 那使多人归义的，必发光如星，直到永永远远。（但 12：3）

如何为基督赢得灵魂：

- (1) 用生命作见证 - 人能你身上看见基督。（林后 3：2；加 2：20）
- (2) 用你的口作见证，相信圣灵会赐你能力及话语。（徒 1：8）
- (3) 用什一奉献和其他奉献作见证，叫别人可以传讲基督，你也可以得著奖赏，算在你的账上。（腓 4：15~17；林后 9：6）

神曾应许，你在主里面的劳苦不会是徒然的（林前 15：58），为主赢得灵魂的人，也不是只有他自己一人喜乐，当他得著那“喜乐的冠冕”时，在天上的也要和他一同喜乐。（帖 2：19）

公义的冠冕或看守者的冠冕

“你却要凡事谨慎，忍受苦难，做传道的工夫，尽你的职分。。。有公义的冠冕为我存留，就是按著公义审判的主到了那日要赐给我的；不但赐给我，也赐给凡爱慕祂显现的人。”（提后 4：5~8）

公义的冠冕是一种奖赏（8节），不应和神的公义混淆。人接受了神的公义便成为基督徒。我们相信和信靠基督因为“神是那无罪的，替我们成为罪，好叫我们在祂里面成为神的义。”（林后 5：21）

这义是给所有因信借恩得救的人的，而公义的冠冕却是得救者要赢取的奖赏。使徒保罗看到未来在基督审判台前（林后 5：10），有公义的冠冕给那些爱慕祂显现的人。（提后 4：8）

如果信徒盼望且爱慕主的再来，这会影响到他的一生。看看这个真理在使徒保罗的一生中，有何等大的影响。他可以说：

- (1) “那美好的仗，我已经打了”（提后 4：7，另见林前 15：32）。他一生是一场属灵战争，他赢了。他从来没有降服于仇敌。（弗 6：12）
- (2) “那当跑的路我已经跑了”（提后 4：7）。保罗有他人生的道路要走，当遇到困难时，他没有绕道，也没有回头看（路 9：61，62）。他一生都定睛在基督之上。（腓 1：6）
- (3) “所信的道我已经守住了”（提后 4：7）。他传讲神全部的旨意，从来没有违背不传圣经中伟大的教义。（徒 20：24~31）

你是否渴望祂的显现呢？你是否在你的事工上尽了责任传福音呢？如果是的，这冠冕是给你的。

信徒以满心的爱渴慕主耶稣基督的再来，得著公义的冠冕是何等的重要啊！（提后 4：8）



荣耀的冠冕 - 牧人的冠冕

“务要牧养在你们中间神的群羊，。。。也不是因为贪财，也不是辖制所托负你们的，乃是作群羊的榜样。到了牧长显现的时候，你们必得那永不衰残的荣耀冠冕。”（彼前 5：2~4）

荣耀的冠冕是给那些忠心、顺从、神所呼召的牧人的阿特别奖赏。当真正的大牧人出现的时候，他们会得到这奖赏。这是永恒且不衰残的。（彼前 5：4）

每一个信徒都可以分享牧师的荣耀冠冕，“人因为先知的名接待先知，必得先知所得的赏赐”（太 10：41）。用祷告和鼓励来支持那忠心被神呼召的牧者，用你的什一奉献和奉献来支持他的事工（玛 3：10），并摆上时间来作主的工作，神会因著你支持祂所拣选的仆人，而让你分享牧师的奖赏。

牧者能得著这荣耀的冠冕是在于：

- (1) 喂养教会。他要宣讲神的话，在必要时，要用百般的忍耐，各样的教训责备人，警戒人，劝勉人（提后 4：1~5），没有胆怯，并且不是为讨人喜欢。
- (2) 担当教会属灵监督的责任。牧者的责任就是要把神的信息带给百姓。他是要讨神的喜悦，不是要讨人的欢喜。（加 1：10）
- (3) 作为教会的榜样。他服事不是为了钱，然而教会却要负责他物质上的需要（提前 5：18）。他是一个属灵的领袖，不是一个独裁者，他要用信心与神同行。

“到了牧长显现的时候，你们必得那永不衰残的荣耀冠冕。”（彼前 5：4）
一些所谓“牧师”，只是被一些有组织的教会团体或机构雇用当管理的，他们会因为失败和罪的缘故，失去这个冠冕。

得胜者的冠冕

“我必快来，你要持守你所有的，免得人夺去你的冠冕。”（启 3：11）
若能持守，得胜者就会得著神应许给他的冠冕。当然原本属于你的冠冕，也有可能给了别人。雅各得了那原属于以扫的祝福（创 25：33，27：35，36），马提亚得了原来属于犹大的职分（徒 1：20~26）。

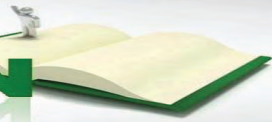
殉道者的冠冕

“你将要受的苦你不用怕。魔鬼会将你们一些人下在监里，叫你们受试炼。你将会有大灾难。。。你要致死忠心，我就赐给你那冠冕。”（启 2：10，另译）

那些有这个殊荣为主殉道的人，可以得着这个冠冕。殉道者是那些为神的道作见证，而被杀的人（启 6：9）。司提反是首位得著这冠冕的人。（徒：54~60）



CHRISTIAN EDUCATION



Those who sat in last Saturday's session were ministered with this truth:
那些参加周六课程的都领受这真理：

FAITH Plus **GRACE** To A Victorious Walk With Christ
FAITH changes the situations but it is **GRACE** that changes **YOU** to go through **ALL** difficult, desperate, discouraging and tough situations and come out Victorious In This Pilgrim Journey

信心加恩典进入与基督得胜之行
信心改变状况，但是恩典改变你
去经历所有困难，绝望，失望和艰难的状况，并在与主同行的路上得胜。

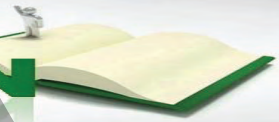
In 2Cor 12:7-9 "Most gladly therefore will I rather glory in my infirmities, that the power of Christ may rest upon me. Therefore I take pleasure in infirmities, in reproaches, in necessities, in persecutions, in distresses for Christ's sake: for when I am weak, then am I strong." We often tell people they need to be like Paul, glorying in infirmities and persecution, because that was Paul's attitude when faced about with tremendous persecution. But how many of us really believe that? How many of us really believe we can do it? Yes it is biblical to glory in persecutions, it is also biblical to learn from Paul's experience and adopt that into our lives. However, without really understanding the working of grace and how it helps us in our persecution, we lose sight of the real revelation of glorying in persecution. Most often than not, we would lose sight of the whole plan of God for our lives.

林后 12:7-9 "所以我更喜欢夸自己的软弱，好叫基督的能力覆庇我。我为基督的缘故，就以软弱，凌辱，急难，逼迫，困苦，为可喜乐的。因我什么时候软弱，什么时候就刚强了。" 我们常对人讲，他们必须学习保罗面对强硬逼迫的态度，他在软弱和逼迫中越发荣耀。然而，我们有多少人真正相信呢？多少人真正相信自己能够办到呢？是的，在逼迫中越发荣耀，向保罗学习他的经历融入我们的生命，这些都是符合圣经教义的。但是，若我们不明白恩典的运作，及它如何在逼迫时帮助我们；我们可能无法专注逼迫中得荣耀的真正启示。多数时候，我们就错失了神对我们生命的计划。

Grace is God's influence upon our heart. It is God specially imparting His life into our hearts to enable us to withstand all trials, temptations and tribulations have to offer and come thru victoriously.



CHRISTIAN EDUCATION



恩典乃是神对我们心的影响。这是神特别传授祂的生命给我们，好叫我们能够坚忍所有的试炼，试探和患难，并胜过。

When Paul was faced with so much tribulations and persecution, he was not able to withstand them in his own strength. Therefore God enabled him to by imparting His life, His nature, His power into Paul to enable him to withstand them. And Paul realised this when God said "My Grace is sufficient for you, for my strength is made perfect in weakness" Paul knew he could rely on God's grace, His divine influence upon his heart, to face whatever situations that comes against him and would make him victorious. That is why Paul "Most gladly therefore will I rather glory in my infirmities, that the power of Christ may rest upon me. Therefore I take pleasure in infirmities, in reproaches, in necessities, in persecutions, in distresses for Christ's sake: for when I am weak, then am I strong."

当保罗面对这许多患难和逼迫时，他靠自己的能力是不能持守的。所以，神将祂的生命、品格、大能传授给保罗，帮助他坚忍。当神说“我的恩典够你用的。因为我的能力，是在人的软弱上显得完全”，保罗明白过来。他知道自己只能倚靠神的恩典，祂属神的影响，来面对所有的情况并且胜过。因此，保罗说“所以我更喜欢夸自己的软弱，好叫基督的能力覆庇我。我为基督的缘故，就以软弱，凌辱，急难，逼迫，困苦，为可喜乐的。因我什么时候软弱，什么时候就刚强了。”

The situations that faced Paul wasn't going to change, and he knew he couldn't change those situations. There are times we can pray and by faith situations can be changed. But there are times that situations can't be changed, therefore the grace of God becomes available. It changes us in those situations, infusing us with God's life, God's ability, God's power, God's nature so that we can face them and come thru victoriously.

保罗所面对的情况不会改变，他也晓得自己无法改变。有时，我们凭信心祷告，而情况过后改善了。但是，有些情况却不曾改变，所以恩典就用得上了。恩典改变我们，传授我们祂的生命、能力、大能、品格，好叫我们能够面对他们并胜过。

We can be like Paul, but we need to know the operations of Grace, and most importantly how to get the grace we need.

我们可以像保罗，但我们必须知道恩典的运作，更重要的是晓得如何支取我们需要的恩典。

In His Love 在祂爱中
Bro Leslie 弟兄



Announcements 通告

3. Something Surprising Can Happen At Sengkang On Saturday 周六盛港可能发生奇事

From 自 6.00pm to 至 7.00pm

Our Senior Pastor David Kerk met our beloved Bro Nathaniel Ng at JCO Donuts & Coffee, Tampines 1 on March 16, 2012, Friday. During our conversations, these were words from our Bro Nathaniel Ng "Ps, you all got it right with the evangelism tract in giving out gospel tracts every Saturday at Compasspoint"

3月16日2012, 周五, 我们的郭金猷主任牧师在 JCO Donuts & Coffee, 淡滨尼 1 会见亲爱的拿但业黄弟兄。我们的谈话中, 拿但业黄弟兄说:" 牧师, 你们每个周六在 Compasspoint 分发福音单张是正确的。"

Hear this classical quote from the late Henri J. M. Nouwen;
"I believe you can look at Solitude, Community and Ministry as three spiritual disciplines by which we create space for God. if we create space in which God Can Act and Speak, something Surprising Will Happen. You and I are Called to these Disciplines if we Want to be Disciples of Christ"

听听已故的 Henri J. M. Nouwen 的经典话语

"我相信你可在独处, 社区和事工上的属灵纪律, 制造与神的空间。若我们制造空间让神说和行, 那奇迹将会发生。若你和我作基督的门徒, 我们也受召守这些纪律。"

Proverbs 11:30 reminds us
"It is WISE to Win Souls to Christ". We can thank our good Lord for giving us this Work of Evangelism to you and I. Behold the CROWN of Rejoicing by awaits you. Read **1 Thessalonians 2:19**

箴言 11:30 提醒我们

"有智慧的必能得人"。我们感谢良善主赐予你和我这福音事工。看啊, 喜乐的冠冕在等着你。阅帖前 2:19

Announcements 通告

4. Servants of our Lord - Learn The Servanthood from the son of man 我主的仆人 - 从人子身上学习作仆人

Every Sunday 每逢周日 From 自 2.30pm to 至 4.00pm

Hear what bro Peter Tan reminded those of us in the Sunday Afternoon Service: "Finding the Work You Love & Loving the Work You Have Been Given - sweeping the chapel, clearing the gabbage, arranging the tables, washing the pots and pans, giving someone a ride....." Talk to bro Peter Tan if you want to have the like-minded servanthood of our Lord

周日下午聚会, 听听 Peter Tan 弟兄提醒大家:

"寻找你爱的工作和爱你被委任的工作 - 在会所扫地, 清理垃圾, 整理桌子, 清洗锅盘, 接载他人....."。若你要拥有主耶稣仆人的心, 跟 Peter Tan 弟兄谈谈。

We can thank our Lord for such biblical expository teachings. Behold, slowly and steadily we will experience the manifestation of the Five-Fold Ministry in our midst for His Glory

我们为每项论述式的圣经教导感谢主。看啊! 慢慢的, 稳当的, 我们将经历五重事工在我们当中彰显祂的荣耀。

5. Why Be A Church Member? 为什么要成为教会会员?

Membership's Application - Please Submit Latest March 31. 2012

教会会员申请 - 请于 3 月 31 日 2012 之前呈交

A concerned brethren wrote officially to Pastor David Kerk over the issue of Ministry And Membership. For a detailed reading, please refer to STimes dd March 4, 2012. Primarily, the subject "Membership" will be an issue when a religious body is registered as a Society. However, we are registered as Church of Sengkang LIMITED under the directorship of Mr Kerk Kim Chye aka David Kerk, Ms Aw Lay Sim, Ms Sandy Tan Swee Hoon and Mr Larry Eio.

一位主内正式地写给大卫牧师关心事工与会员的事情。请查阅 3 月 4 日 2012 周迅中的详细报道。基本上, 在一个协会体系中, "会员" 才会成为一项课题。然而, 我们盛港教会是注册为有限公司, 由 Kerk Kim Chye 即 David Kerk 先生, Aw Lay Sim 女士, Tan Swee Hoon 女士与 Larry Eio 先生为管理董事。



We Have Been Baptized into Christ's Body By One Spirit - 1 Corinthians 12:13 According to the Holy Bible it is HE who saved us and chose us for His Holy Work, NOT because we deserved it BUT because that was His PLAN – Read 2 Timothy 1:9 and Ephesians 4:11-12 state God gives gifted leaders to train, equip and prepare the Whole Body of Christ to do the Work of Ministry.

我们大家同受圣灵的洗进入基督肢体 - 哥前 12:13
依据圣经，乃是祂拯救我们，拣选我们做祂的工作，并非我们配得，而是因为祂的计划 - 阅提后 1:9 和弗 4:11-12 写明神赐恩膏的领袖训练，装备和预备基督肢体做事工。

In a nutshell, the Board of Directors is legally responsible for the affairs and management of Church of Sengkang Limited. However, we as members of Christ's Body strongly encourage every brethren to be involved and committed to the Work of Ministry

总的来说，董事会在法律上需对盛港教会的事务和管理负责任。然而，我们作为基督肢体的一部分，强烈鼓励每位主内参与和委身于事工。

6. Why Annual General Meeting For Church of Sengkang Limited 盛港教会为何有常年大会

Under the Singapore Companies Act, we are required to conduct the AGM not later than six months after the completion of a full year's business operations. In this instance, our financial statements from October 1, 2010 to September 30, 2011 are required to be audited by an independent & qualified Auditors. Here again, the Board of Directors is legally responsible for the business affairs of the Cosk Limited. However, we as members of Christ's Body are invited to the proceedings of this AGM. Eligibility to attend must be a registered member or baptized member of this church.

依据新加坡公司律法，结年的六个月之内，我们须举行常年大会。这里，10月1日2010至9月30日2011 结年需受合格审计师审计。同样的，管理董事在法律上需对盛港教会的事务负责任。然而，我们作为基督肢体受邀参与常年大会。参加常年大会者必须是这间教会的注册会员，或是受洗会员。

Only God can turn
a MESS into a
message, a TEST into a
testimony, a TRIAL into
a triumph, a VICTIM
into a victory.

唯有神能转苦难为信息，试探为见证，试验为欢欣，
受害者为胜利者

Our Collections 我们的奉献	'1st - 18 th 'Mar'12 三月	'1st - 29 th 'Feb'12 二月	Cumulative 累积
Tithe/Offering/Other collection 十一/奉献/其他	8,675.30	12,036.89	-
Pledge collection 宣誓 (Monthly target 每月目标\$5,770)	3,300.00	3,500.00	53,077.05
Rental income from tenant 分租收入	3,100.00	9,400.00	30,200.00
Mission Fund 宣教基金	-	-	7,011.00
Church Building Fund 建堂费	-	-	38,740.00
Total Collection 总收入	15,075.30	24,936.89	

If you are making out a cheque, kindly mark
若您使用支票，请填上
"Church of Sengkang Ltd"

2 Corinthians 9:7-8 "Each of you should give what you have decided in your heart to give, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. ⁸ And God is able to bless you abundantly, so that in all things at all times, having all that you need, you will abound in every good work."

歌林多後書 9:7-8 "各人要随本心所酌定的，不要作难，不要勉强，因为捐得乐意的人是神所喜爱的。⁸ 神能将各样的恩惠多多的加给你们，使你们凡事常常充足，能多行各样善事。"



Today's Sermon 今日讲章

Knowing that you are a beloved child of God 认识你自己是神蒙爱的孩子

Speaker 讲员: Bro Frankie Yee 弟兄

Scripture Text 经文: Galatians 加拉太 4:4-7

4 But when the set time had fully come, God sent his Son, born of a woman, born under the law, 5 to redeem those under the law, that we might receive adoption to sonship. 6 Because you are his sons, God sent the Spirit of his Son into our hearts, the Spirit who calls out, "Abba, Father." 7 So you are no longer a slave, but God's child; and since you are his child, God has made you also an heir.

4 及至时候满足，神就差遣他的儿子，为女子所生，且生在律法以下，5 要把律法以下的人赎出来，叫我们得着儿子的名分。6 你们既为儿子，神就差他儿子的灵，进入你们的心，呼叫阿爸，父。7 可见，从此以后，你不是奴仆，乃是儿子了。既是儿子，就靠着神为后嗣。

Synopsis 大纲:

Why are there so many Christians tired of their journey of faith? Do you feel as if God is demanding too much from you? Many Christians are not able to enjoy their relationship with God because they are trying to earn God's approval and blessing in their lives? It is time for us to believe that we will always be God's beloved child in Christ. Yes! His love for us will not change even if we have changed. Through this inspiring message, you will learn how you understand God's love for you and how you see yourself in relation to Him will affect your ability to receive from Him. Through Biblical accounts, you will be amazed by the immensity of God's love for you.

为什么这么多基督徒厌倦了他们的信心之旅？你是否觉得神对你诸多要求？许多基督徒无法享受他们与神之间的关系，因为他们尝试赚取神的认可和祝福？现在，是时候我们相信自己是神永远蒙爱的孩子。是的！倘若我们改变，祂对我们的爱永不改变。藉着这激励人的信息，你将明白神对你怀的爱心，学习你与祂的关系如何影响你领受祂的爱。我们一起来查考圣经，你将讶异于神对你的大爱。



Genesis 3:17-19

创世纪 3:17-19

Ezek 44:17-18

以西结 44:17-18

Genesis 3:16

创世纪 3:16

Matthew 1:12-16

马太 1:12-16

2 Kings 24:8-12

列王记下 24:8-12

2 Kings 24:17

列王记下 24:17

2 Kings 24:20

列王记下 24:20

Numbers 27:1-5

民数记 27:1-5

Numbers 36:10-12

民数记 36:10-12

Galatians 4:4-7

加拉太 4:4-7

Matthew 2:1-2

马太 2:1-2

Matthew 3:17

马太 3:17

Matthew 4:3-6

马太 4:3-6

Psalms 103:11-12

诗篇 103:11-12

The percentage is a generalization of what we retain.
Understanding and Remembering are better when we make notes.

一般上，巴仙率是指我们能学存的。
若作笔记，你能更明白和记忆更多。

